

ORGANISMO PARA LA
PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS
NUCLEARES EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE



Distr.
General

CG/509
18 de Noviembre de 1999

CONFERENCIA GENERAL
XVI Período Ordinario de Sesiones
Tema 18 de la Agenda
Lima, Perú, 30 de noviembre y 1º de diciembre de 1999

**CERTIFICACIÓN DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS
AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999,
POR EL AÑO DE 1999**

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al Señor Secretario General
2. Nota de reconocimiento
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros al 30 de septiembre de 1999, correspondiente al año 1999
4. Informe del Auditor Externo
5. Estado de situación al 30 de septiembre de 1999.
6. Estados de Ingresos y Gastos del Fondo de General al 30 de septiembre de 1999 correspondiente al año de 1999.
7. Estados de Ingresos y Gastos de Operaciones al 30 de septiembre de 1999 correspondiente al año de 1999.
8. Ejecución Presupuestal al 30 de Septiembre de 1999 correspondiente al año de 1999.





ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES EN
LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Núm. S-15909

México, D.F., a 17 de noviembre de 1999

Señora Auditora Externa:

En relación a su nota de hoy, referida a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto al 30 de septiembre de 1999, expreso lo siguiente:

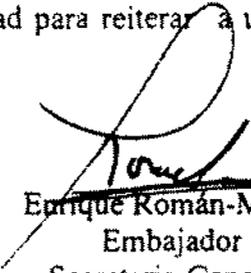
1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.
4. Se deja constancia que al efectuar el arqueo de caja chica al 30 de septiembre de 1999 la suma de US\$275.70 constaba efectivamente en caja. Dicha suma es el tope máximo que puede mantenerse en caja chica.

5. También se deja . . .

Señora Rebeca Avilés
Auditora Externa del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe (OPANAL)
Directora de Contabilidad Subrogante
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
SANTIAGO
Fax: (56-2) 380-1087

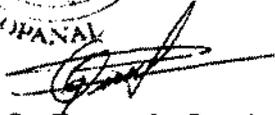
5. También se deja constancia que todos los documentos de respaldo que dan origen a los desembolsos registrados, existen y constan en los archivos con que cuenta el OPANAL.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.


Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General




Sra. Eva Suck,
Jefe Administrativo.


Sr. Fernando García,
Contador.

Santiago, 18 de Noviembre de 1999

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoria de los Estados Financieros del Organismo para al Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 30 de Septiembre de 1999.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

El informe contiene los siguientes documentos:

1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de Contador Auditor Publico Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera al 30 de septiembre de 1999.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General al 30 de septiembre 1999 por el año 1999.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones al 30 de Septiembre de 1999 por el año 1999.



Embajador Enrique Román-Morey
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe
Presente.

5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos al 30 de Septiembre de 1999 por el año 1999.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi mas atenta y distinguida consideración.

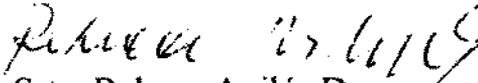
Rebeca Avilés Donoso
Srta. Rebeca Avilés Donoso
Auditora Externa del OPANAL



NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoria de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del Señor Secretario General, Embajador Enrique Román-Morey, por la señora Jefe Administrativo, Eva Suck, por el señor Contador Fernando García, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

Santiago, a 18 de Noviembre de 1999


Srta. Rebeca Avilés Donoso
Auditora Externa de OPANAL



Dictamen del Contador Auditor Publico Independiente.

A los Estados Miembros:

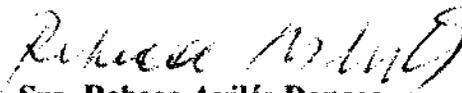
He practicado la Auditoria de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos al 30 de Septiembre de 1999, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los Estados Financieros que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al Reglamento están expresadas en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo al 30 de septiembre de 1999, y la aplicación de fondos a las partidas del Presupuesto aprobado para el año de 1999.

CERTIFICO: que los referidos Estados Financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los Estados y sus correspondientes cuentas.

Santiago, a 18 de noviembre de 1999


Sra. Rebeca Avilés Donoso
Auditora Externa del OPANAL



INFORME DE AUDITORIA

Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en América Latina y el Caribe

AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999



1. Activos disponibles y realizables

Los depósitos en los bancos con fondos libres de restricciones de los que las autoridades del organismo pueden disponer para fines de la institución.

2. Contribuciones pendientes de cobro.

Las contribuciones pendientes de cobro al 30 de septiembre de 1999 fueron US\$ 1,083,453.22. El ingreso por cuotas en 1999 fue de US\$198,163.90.

3. Otras Cuentas por Cobrar

El saldo de esta cuenta será formado por gastos a comprobar y por prestamos en calidad de adelanto de salario y bonificaciones concedidos con autorización del Señor Secretario General a miembros del personal del Organismo.

4. Fondo de Usos Pacíficos de la Energía Nuclear.

La situación de la falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúe diferida.

5. Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidos por el Organismo.

6. Situación Presupuestal al 30 de septiembre de 1999.

Ingresos presupuestados por cuotas en 1999 (Incluye Fondo de Operaciones)	US\$	330,000.00
Cuotas cobradas en 1999	US\$	110,464.94
Saldo pendiente de pago de los Estados Miembros por 1999	US\$	219,535.06

7. Informe de los Estados Miembros con respecto al pago de cuotas.

La situación de los países Miembros del Organismo con relación al pago de sus cuotas, es el siguiente:

- a) Miembros al día en pagos de cuotas al 30 de septiembre de 1999:
Bahamas, Belize, Colombia, Chile, México, Perú y Trinidad y Tobago.
- b) Países con cuotas pendientes por 1999; al 30 de septiembre de 1999:
Barbados, Jamaica, Paraguay (1) y Venezuela.



Países con cuotas atrasadas anteriores al 31 de diciembre de 1998:

Antigua y Barbuda, Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay (2), República Dominicana, San Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, y Uruguay.

8. Otros asuntos

Se ha observado en la revisión de los últimos gastos de consumo básico un incremento en moneda nacional lo que sumado a la estabilidad cambiaria del peso mexicano frente al dólar americano, seguramente traerá en el futuro déficit en el presupuesto en dólares.

-
- (1) Ha cancelado su cuota por 1998 y debe 1999.
 - (2) El Gobierno de la República del Paraguay decidió optar por el inciso "c" de la Resolución 370 (E-XII) pagando en 5 años el total de su adeudo total hasta 1997, con un descuento del 5%.

Nuevamente es grato destacar que con la buena gestión administrativa de la Secretaria General y del apoyo de países Miembros en ir abonando sus cuotas atrasadas se sigue mejorando la situación financiera del Organismo.

Santiago, a 18 de noviembre de 1998

Rebeca Avilés Donoso
Srta. Rebeca Avilés Donoso
Auditora Externa del OPANAL



INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL POR EL AÑO 1999

Ingresos previstos en el Presupuesto por concepto de cuotas
para el año de 1999

300,000.00

Egresos realizados en 1999

1) GASTOS

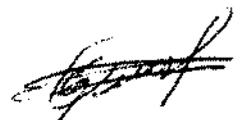
1.1 Sueldos	130,024.53
1.2 Honorarios	1,910.68
1.3 Gastos comunes	16,509.39
2.1 Locales y servicios	37,103.06
2.2 Mantenimiento de equipo	884.58
2.3 Gastos de viaje y traslado	780.00
2.4 Gastos sociales	2,104.55
2.5 Materiales de información y biblioteca	2,275.89
2.6 Gastos de oficina	16,111.71
2.7 Gastos diversos	204.08
2.8 Mobiliario y equipo	4,356.16
3.1 Conferencia General	0.00
3.2 Reuniones del Consejo	937.19
3.3 Reuniones de órganos subsidiarios	18,741.97
3.4 Otras actividades	0.00
Gastos Pro-memoria	<u>0.00</u>

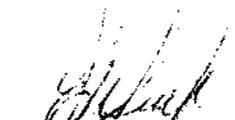


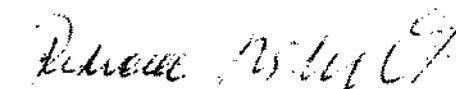
231,943.79

SALDO AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999

\$ 68,056.21


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo


Verificado: Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo

INGRESOS AL FONDO DE OPERACIONES (*)

FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 31 de Diciembre de 1998
Incremento por el año 1999



442,198.43
30,000.00

Subtotal al 30 de Septiembre de 1999 (*)

472,198.43

APORTACIONES DE LOS ESTADOS MIEMBROS

Fondo de Operaciones aprobado para 1999
Pago con saldo a favor en 1998 aplicados a 1999
Subtotal de pagos recibidos por 1999

30,000.00
4,026.17
8,610.00

12,636.17

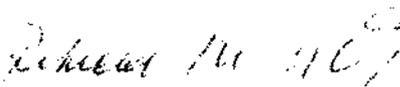
Saldo pendiente de pago por 1999 17,363.83

TOTAL

459,562.26


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo


Verificado: Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo

(*) Estos Fondos se registran sólo contablemente al no haberse cubierto efectivamente en años anteriores. Sólo a partir de 1996 se empieza a empozar en caja el ingreso porcentual correspondiente de aquellas cuotas pagadas, parcial o totalmente.

PRESUPUESTO DE INGRESOS PARA 1999

Ingresos previstos para el año 1999 por concepto de
 cuotas al Fondo General y al Fondo de Operaciones:

330,000.00

Ingresos por concepto de cuotas durante 1999

ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
ARGENTINA	0.00	
BAHAMAS	0.00 (-)	
BARBADOS	0.00	
BELIZE	1,320.00	
BOLIVIA	0.00	
BRASIL	0.00	
CHILE	11,516.50	
COLOMBIA	15,755.44 (*)	
COSTA RICA	0.00	
DOMINICA	0.00	
ECUADOR	0.00	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	0.00	
GUATEMALA	0.00	
GUYANA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	0.00	
JAMAICA	0.00	
MEXICO	66,000.00	
NICARAGUA	0.00	
PANAMA	0.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	8,580.00	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SAN KITTS Y NEVIS	0.00	
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00	
SANTA LUCIA	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	7,293.00	
URUGUAY	0.00	
VENEZUELA	0.00	
	<hr/>	<hr/>
		110,464.94



CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999

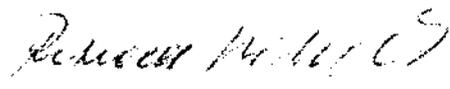
\$ 219,535.06

(*) Saldo a favor para el año 2000, aplicado en el Estado de Cuenta "C", página 3

(-) Saldo a favor que viene arrastrando desde 1996.


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo


 Verificado: Sra. Rebeca Avilés
 Auditor Externo

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1999

Saldo de cuentas por cobrar en dolares al 31 de diciembre de 1998: 951,617.12

Ingresos por pagos recibidos para 1998 y años anteriores:

ANTIGUA Y BARBUDA	0.00
ARGENTINA	0.00
BAHAMAS	0.00
BARBADOS	5,756.75
BELIZE	1,540.00
BOLIVIA	0.00
BRASIL	43,587.00 (+)
CHILE	0.00
COLOMBIA	0.00
COSTA RICA	0.00
DOMINICA	0.00
ECUADOR	0.00
EL SALVADOR	0.00
GRANADA	0.00
GUATEMALA	0.00
GUYANA	0.00
HAITI	0.00
HONDURAS	2,260.14
JAMAICA	1,411.81
MEXICO	0.00
NICARAGUA	0.00
PANAMA	23,000.00
PARAGUAY	0.00
PERU	0.00
REPUBLICA DOMINICANA	0.00
SAN KITTS Y NEVIS	0.00
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00
SANTA LUCIA	0.00
SURINAME	0.00
TRINIDAD Y TOBAGO	10,142.70
URUGUAY	0.00
VENEZUELA	0.00
	87,698.40

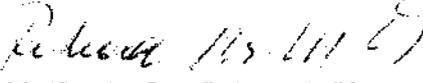
CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999

(+) Brasil realizó un pago parcial por 1998 el 30 de diciembre de 1998. Por razones de feriado bancario dichos fondos se depositarán el primer día útil de enero de 1999.

	863,918.72
--	------------


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo


 Verificado: Sra. Rebeca Avilés
 Auditor Externo

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES

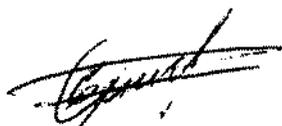
Saldo deudor de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1998:	951,617.12
Ingresos previstos por cuotas por 1999 (*)	<u>330,000.00</u>

SUBTOTAL **1,281,617.12**

Menos

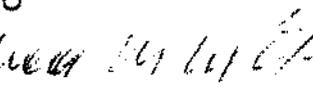
Ingresos por pago de cuotas anteriores a 1999	87,698.40	
Ingresos por pago de cuotas por 1999 (*)	110,464.94	
Países con saldo a favor:		
Colombia	<u>0.56</u>	198,163.90

SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES
AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999: **1,083,453.22**


 Sr. Fernando García
 Contador Público


 Sra. Eva Suck
 Jefe Administrativo




 Verificado: Sra. Rebeca Avilés
 Auditor Externo

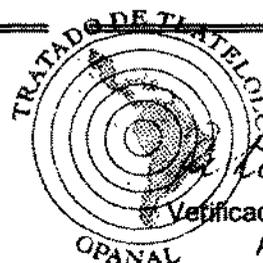
(*) Se incluyen los pagos de cuotas, más su correspondiente porcentual del Fondo de Operaciones.

PRESUPUESTO DE EGRESOS POR 1999

	Presupuesto Autorizado para 1999	Ejecutado al 30-Sep-99	Diferencia por ejecutar por falta de ingresos
TITULO I:			
SUELDOS Y PRESTACIONES DEL PERSONAL			
SECCION 1.1 Sueldos	163,194.00	130,024.53	33,169.47
SECCION 1.2 Honorarios	2,304.00	1,910.68	393.32
SECCION 1.3 Gastos Comunes	26,525.10	16,509.39	10,015.71
TOTAL	192,023.10	148,444.60	43,578.50
TITULO II:			
GASTOS ADMINISTRATIVOS			
SECCION 2.1 Locales y servicios	47,400.00	37,103.06	10,296.94
SECCION 2.2 Mantenimiento de equipo	1,000.00	884.58	115.42
SECCION 2.3 Gastos de viaje y traslado	1,875.00	780.00	1,095.00
SECCION 2.4 Gastos sociales	0.00	2,104.55	(2,104.55)
SECCION 2.5 Materiales de información y biblioteca	1,300.00	2,275.89	(975.89)
SECCION 2.6 Gastos de Oficina	12,000.00	16,111.71	(4,111.71)
SECCION 2.7 Gastos Diversos	0.00	204.08	(204.08)
SECCION 2.8 Mobiliario y equipo	4,355.00	4,356.16	(1.16)
TOTAL	67,930.00	63,820.03	4,109.97
TITULO III:			
REUNIONES, CONFERENCIAS Y OTROS			
SECCION 3.1 Conferencia General	10,000.00	0.00	10,000.00
SECCION 3.2 Reuniones del Consejo	1,306.90	937.19	369.71
SECCION 3.3 Reuniones órganos subsidiarios	18,740.00	18,741.97	(1.97)
SECCION 3.4 Otras Actividades	10,000.00	0.00	10,000.00
TOTAL	40,046.90	19,679.16	20,367.74
GASTOS PRO-MEMORIA	0.00	0.00	0.00
GRAN TOTAL	300,000.00	231,943.79	68,056.21

Sr. Fernando García
Contador Público

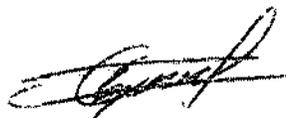
Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo

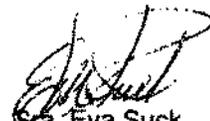


Verificado: Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo

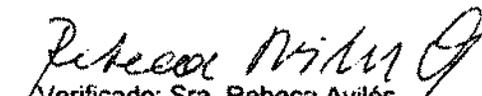
ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1999

ACTIVO		PASIVO Y PATRIMONIO	
Disponible:		Cuentas por pagar	407.65
Banco (Moneda Nacional)	477.62		
Banco en dólares	57,553.67		
Caja auxiliar	275.70		
Otras Cuentas por Cobrar	<u>12,384.16</u>	FONDOS	
	70,691.15	Fondo General	68,056.21
Realizable:			
Inversión dólares	54,895.74	Fondo de Operaciones:	
		Aportaciones Estados Miembros	166,577.34
		Partidas no ejercidas (p.f.i.)	<u>305,621.09</u>
			472,198.43
Contribuciones pendientes			
Cuentas por cobrar en dólares	1,004,028.62	Fondo de Usos Pacíficos Energía Nuclear	
Cuentas por cobrar en dólares (anteriores a 1982)	<u>79,424.60</u>	Aportaciones Organismo	69,517.38
	1,083,453.22	Aportaciones Estados Miembros	14,466.41
		Partidas no ejercidas (p.f.i.)	484,867.72
Equipo Permanente:	32,843.64	Otros productos	<u>116,276.31</u>
			685,127.82
Nominal:		Fondo Patrimonial	32,843.64
Rentas por adelantado	14,250.00		
Depósitos en Garantía	<u>2,500.00</u>		
GRAN TOTAL	1,258,633.75	GRAN TOTAL	1,258,633.75


Sr. Fernando García
Contador Público


Sra. Eva Suck
Jefe Administrativo




Verificado: Sra. Rebeca Avilés
Auditor Externo